

81.2 Нем
Ф 95

МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ

УДК 803.0 – 541.1(043.3)

Фурашова Наталья Владимировна

**КОГНИТИВНЫЙ АСПЕКТ СЕМАНТИКИ ГЛАГОЛОВ
ФИЗИЧЕСКОГО ДЕЙСТВИЯ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

Специальность 10.02.04 – германские языки

АВТОРЕФЕРАТ

*диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук*

МИНСК – 1999

**МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ**

УДК 803.0 – 541.1(043.3)

Фурашова Наталья Владимировна

**КОГНИТИВНЫЙ АСПЕКТ СЕМАНТИКИ ГЛАГОЛОВ
ФИЗИЧЕСКОГО ДЕЙСТВИЯ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

Специальность 10.02.04 – германские языки

АВТОРЕФЕРАТ

*диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук*

МИНСК – 1999



Работа выполнена в Минском государственном лингвистическом университете

Научный руководитель: доктор филологических наук,
профессор Глушак Т.С.

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,
профессор Кубрякова Е.С.,
кандидат филологических наук,
доцент Соловьева Р.В.

Оппонирующая организация: Белорусский государственный
университет

Защита состоится "30" июня 1999 года в 16.00 часов на заседании совета Д 02.22.01 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора филологических наук при Минском государственном лингвистическом университете по адресу: 220062, г.Минск, ул.Захарова, 21, тел. 284-47-48.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Минского государственного лингвистического университета.

Автореферат разослан "28" мая 1999 г.

Ученый секретарь
совета по защите диссертаций

З.А.Харитончик

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Реферируемое диссертационное исследование направлено на изучение организации и устройства языковой категории физического действия, репрезентируемой глаголами физического действия в современном немецком языке, а также на изучение когнитивных оснований семантики этого класса слов.

Актуальность настоящей работы состоит в обращении к сложным проблемам глагольной номинации и попытке через изучение категоризации, осуществляемой в ходе языкового представления физического действия, найти ответы на вопросы, занимающие исследователей в области когнитивно ориентированной лингвистики: о принципах строения и организации языковых категорий, о связях языка и когниции.

Связь с крупными научными программами, темами. Настоящее исследование входит в программу работ, осуществляемую по комплексной госбюджетной теме НИР Минского государственного лингвистического университета "Коммуникативный аспект реализации единиц и структурных звеньев системы немецкого языка" под госрегистрационным номером 07.99.

Цель и задачи исследования. Цель диссертации заключается в выявлении принципов организации языковой категории физического действия и когнитивных оснований семантики образующих ее глаголов. Достижение поставленной цели предполагает решение следующих задач:

- 1) выделение из всего массива глагольной лексики современного немецкого языка глаголов, обозначающих физическое действие;
- 2) изучение языковой категории физического действия на основе формирующих ее глаголов в аспекте ее строения и организации;
- 3) выявление принципов категоризации ситуаций конкретного физического действия;
- 4) установление оснований членения, дискретизации концептуального пространства рассматриваемой категории и способов кодирования выделенных структур глагольными лексемами.

Объектом диссертационного исследования являются глаголы физического действия в современном немецком языке (более 500 единиц), выделенные путем сплошной выборки по восьмитомному толковому словарю *Duden "Das grosse Woerterbuch der deutschen Sprache"*. В корпус анализируемого материала входят примарные глаголы (симплексы), деноминативы, отражающие опыт субкатегоризации действия, и другие производные лексемы, употребленные в словарных дефинициях глаголов двух первых групп. В качестве источников привлекались также произведения

художественной литературы, деловые тексты, а также этимологический словарь *Etymologisches Woerterbuch des Deutschen*.

Методы проведенного исследования. В ходе исследования использовались дефиниционный анализ, методы компонентного, контекстуального и концептуального анализа.

Научная новизна данного исследования заключается в том, что впервые на базе немецкого языка получено описание категории физического действия с раскрытием когнитивных оснований ее устройства и семантико-синтаксической организации, разработаны принципы семантического анализа глаголов, связанные с использованием постулатов когнитивной лингвистики.

Теоретическая значимость проведенного диссертационного исследования состоит в том, что оно продолжает развитие принципов когнитивно-семантического анализа и вносит свой вклад в разработку этого направления лингвистических исследований. В диссертации апробирована методика концептуального (когнитивного) анализа лексики в применении к такой сложной части речи как глагол, обоснована новая развернутая классификация глагольной лексики. Предлагаемые трактовки лингвистического материала углубляют понимание языковых категорий.

Практическая значимость работы заключается в том, что результаты исследования могут найти применение при разработке лекционного курса и практических занятий по лексикологии немецкого языка, семантике синтаксиса, в практике преподавания немецкого языка. Положения работы и использованная в ней методика могут получить дальнейшее применение при изучении других объектов.

Основные положения диссертации, выносимые на защиту:

1. Глаголы физического действия образуют языковую категорию, которая проявляет принципы строения и организации, свойственные естественным (прототипическим) категориям: а) в ней выделяются базовые концептуальные структуры и структуры "выше" и "ниже" базисного уровня; б) указанные структуры различаются по типу реализующихся в них концептов.

2. Языковая категория физического действия структурирована по вертикали и по горизонтали: по вертикали выделяются четыре уровня обобщения, по горизонтали – два полюса, образующих оппозицию *разъединение – соединение* с континуальным характером пространства между ними.

3. Языковая репрезентация структур действия осуществляется на основе одного или нескольких концептов, получающих особую выделенность и представляющих всю структуру в целом.

Личный вклад соискателя. Диссертация является самостоятельным исследованием, выполненным на основе фактического материала, извлеченного из толковых словарей, с использованием этимологических данных, примеров из художественных и деловых текстов.

Апробация результатов диссертации. Фрагменты диссертационного исследования обсуждались на конференции молодых ученых "Актуальные проблемы языкознания" (Минск, октябрь 1996), на международных конференциях "Языковая номинация" (Минск, июнь 1996), "Разноуровневые характеристики лексических единиц" (Смоленск, июнь 1997), "Когнитивная лингвистика конца XX века" (Минск, октябрь 1997), "Проблемы семантического описания единиц языка и речи" (Минск, ноябрь 1998) и на заседании Круглого стола "Языковая категоризация (части речи, словообразование, теория номинации)" (Москва, октябрь 1997). Основные результаты работы излагались в сообщениях, сделанных на заседании кафедры грамматики и истории немецкого языка в 1998 году и на заседании научно-методического лексикологического объединения Минского государственного лингвистического университета в 1999 году.

Опубликованность результатов. Основные положения и результаты диссертации отражены в 9 публикациях автора: двух статьях, одном препринте МГЛУ, тезисах докладов Международной научной конференции "Языковая номинация" (Минск 1996), материалах докладов четырех Международных научных конференций (Минск 1996, 1997, 1998; Смоленск 1997) и Материалах Круглого стола "Языковая категоризация" (Москва 1997). Две публикации выполнены в соавторстве с Т.С.Глушак. Всего опубликовано 46 страниц материалов диссертационного исследования.

Структура и объем диссертации. Композиционно работа представлена следующим образом: введение, общая характеристика работы, главы 1, 2 и 3, заключение, список использованных источников (163 наименования), список источников примеров и 2 приложения.

Полный объем исследования 151 страница, включая список использованных источников (11 страниц), список источников примеров (1 страница) и два приложения (19 страниц). В работе имеются 11 таблиц и 4 схемы, включенные непосредственно в текст диссертации.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

Во **введении** определяется направление исследования языковой категории физического действия, рассматриваются некоторые особенности избранного когнитивного подхода, основные понятия и термины, которыми

оперируют в его рамках, и обосновывается выбор темы диссертационной работы.

Общая характеристика работы содержит: обоснование актуальности диссертационной темы, определение степени ее новизны, сведения о теоретической и практической значимости диссертации, используемых методах; в ней определяются объект, цели и задачи исследования, а также излагаются положения диссертации, выносимые на защиту.

Глава первая "Особенности глагольной семантики (класс глаголов действия)" посвящена обзору существующих в отечественном и зарубежном языкознании глагольных классификаций и критериям выделения в них глаголов со значением действия. Действие представляет собой понятие с нечеткими границами. К его центральному типу относится целенаправленное воздействие субъекта на объект. Прототипическим субъектом действия считается человек, а прототипическими объектами – предметы внешнего мира. Целью и результатом воздействия является изменение объекта (его формы, свойств, состояния), воспринимаемое органами чувств. Так понимается в исследовании прототипическое физическое действие.

В главе 1 детально рассматриваются особенности категориальной семантики глагольных единиц и существующие в литературе подходы к ее описанию. Номинативная несамостоятельность глагола предопределяет выход при анализе его семантики за пределы самого глагола и обращение к анализу сочетающихся с ним предметных имен. Семантическое развертывание глагола на синтагматической оси особенно показательно при изучении его правой смысловой валентности, которая признается исследователями наиболее сложной частью глагольного узла. В рамках настоящего исследования анализу подвергаются именно объектные характеристики и синтаксическое поведение глаголов, что позволяет сделать заключения об их семантических сходствах и различиях, а также выделить семантические классы и подклассы.

В главе представлен взгляд на семантику глагола с когнитивной точки зрения, согласно которому когнитивным основанием глагола является изображение, соответствующее представлению о меняющемся во времени соотносительном расположении объектов – части и целого, фона и фигуры – в динамике пространства и времени. Движение репрезентируется в сознании человека в виде схемы или программы, которая служит для структурирования других сложных концептов.

Предполагается, что концептуальная система как совокупность всех концептов, сформированных в процессе познания мира, определенным образом структурирована, что находит отражение в организации семантического пространства языка. В настоящей диссертации делается

попытка выявить принципы упорядочения глаголов, а через них – устройство категории физического действия. Анализ словарных дефиниций позволяет установить, что концептуальное пространство категории организовано вокруг двух центров: *разъединение – соединение*, которые рассматриваются в главах 2 и 3 соответственно.

Во второй главе "Анализ когнитивной структуры *разъединение*" исследуются языковые единицы, выражающие идею разъединения. Наиболее четко ее лексикализуют глаголы *teilen* и *trennen*, которые и послужили идентификаторами при отнесении глаголов к рассматриваемой субкатегории. Значение разъединения кодируется также морфологическими единицами *zer-, ab-, aus-, ent-*, следствием чего является их легкая совместимость с глаголами – членами данной категории: *zer-trennen, -teilen, -brechen, -schneiden, -reißen* и т.д. Эти префиксы активизируют значение разъединения и в сочетании с основами глаголов, которые не имеют данного категориального значения: *zerlegen; ab-nehmen, -ziehen; ausdruecken*. Они часто встречаются в словарных дефинициях и поэтому дополнили ряд идентификаторов. Примарные глаголы в составе указанных дериватов можно объединить на том основании, что все они обозначают перемещение объекта в пространстве (*ziehen, tragen, nehmen, legen*), не связанное с изменением самого объекта. Это может быть интерпретировано как использование элементарных пространственных структур для организации и структурирования более сложной области опыта – каузации изменений объектов внешнего мира.

Идея разъединения получает воплощение и на синтаксическом уровне, так что конструкция *etw. aus / von etw. V (V=Verb)* даже без лексического наполнения активизирует данное значение. Это дает основания предположить, что единицы *zer-, ab- (von), aus- (aus), ent-* образуют самый высокий уровень обобщения (I) в рамках категории *разъединение*. Фиксируя абстракцию от ряда компонентов ментальной модели действия, они отражают определенную интерпретацию ситуации говорящим: *zer-* (=in Teile) воплощает симметрию представления выделяемых частей, остальные единицы – асимметрию, мотивированную выделением одной из них на фоне другой по какому-либо параметру. *Ab- (von)* кодирует простое отделение предмета от места (части от целого), *aus-* – выделение.

Детализация параметров, которые мотивируют симметричное или несимметричное поверхностное представление частей, наиболее четко зафиксирована в лексемах *teilen* и *trennen*. *Teilen* описывает ситуацию разложения исходного объекта на однородные части (доли), которые в силу идентичности физических качеств имеют одинаковую прагматическую значимость. *Trennen* репрезентирует ситуацию расчленения объекта, состоящего из перцептуально выделяемых, неоднородных частей с разным

прагматическим статусом, и одновременно вводит в фокус операцию, которой прерывается связь между ними. Языковое представление ситуаций отражает также выделенность одного объекта по отношению к другому по параметру динамичности (мобильности) в ситуации: *die Eier trennen – das Eigelb vom Eiweiss, die Knoepfe vom Mantel trennen*.

Конфигурации смыслов *однородность – неоднородность, статичность – динамичность, отрицательная – положительная прагматическая нагрузка*, которые можно рассматривать как концептуальные операторы, формируют семантику концептов *teilen / trennen – loesen – entfernen – beseitigen / vernichten; gewinnen / erzeugen; befreien / herstellen*. Они кодируют основные способы интерпретации действия и образуют промежуточный уровень перспективизации (II).

Вершинные концепты, кодирующие цель действия, соотносятся через промежуточный уровень перспективизации с единицами уровня, который является базовым и отражает непосредственное взаимодействие с конкретными объектами (III). Разнообразие глаголов этого уровня предопределяется физическими свойствами объектов воздействия и способом приложения силы. Базовые концепты имеют два уровня репрезентации: представление о действии с позиции наблюдателя и моторная программа осуществления действия. Они являются ментальными аналогами конкретной ситуации физического действия и характеризуются богатой структурой по сравнению с вышележащими абстрактными концептами.

К базовому уровню относятся глаголы типа *brechen, reissen, schneiden; reiben, schaben* и др. Обозначаемые ими ситуации физического действия воспринимаются как целостные и членимые одновременно, а компоненты ситуации – как относительно уравненные. Концептуальные структуры, соотносимые с глаголами базового уровня, могут подвергаться спецификации по каждому из входящих в них концептов. Необходимым компонентом семантики глаголов базового уровня является *сила*. В немецкой языковой картине мира сила характеризуется направлением в пространстве (*ziehen vs. druecken*), интенсивностью (*druecken – pressen; ziehen – zerren – rucken*) и точкой приложения. В отношении последней характеристики концептуально и номинативно значимыми оказываются физические свойства объекта (газообразный, жидкий, сыпучий / измельченный, твердый) и пространственная категоризация контакта с объектом воздействия (точка, линия, поверхность, объем).

Лексемы, фиксирующие детализацию базовых концептуальных структур, можно отнести к следующему уровню иерархии (IV), который предстает как самый многочисленный. Номинация структур этого уровня осуществляется на основе выделенного отношения, которое подвергается уточнению.

Наиболее релевантным и динамичным концептом в структуре *разъединение* оказывается *инструмент (средство)*. Результат процесса дискретизации денотативной сферы и соотносимого с ней концептуального пространства закрепляется большим количеством деноминативов: *filtern, sieben, reitern; sicheln, sensen, saegen; bimsen, buersten, schmirgeln*. По способности становиться мотивирующими основами глаголов и представлять по принципу метонимии всю ситуацию действия далее следуют имена от-/вы-деляемых частей (объектов): *schaelen, pellen, kernen, gallen; kaesen, buttern, saften*.

На определенной глубине семантической реконструкции обнаруживается действие этого принципа и в актах номинации первичными глаголами, относящимися к базовому уровню. Согласно этимологическим данным основу именования физических действий составляли внешние чувственные признаки, например: характерные звуки (*brechen*), характерные звуки и форма объекта (*schneiden*), траектория перемещения и форма объекта (*hacken*). На начальном этапе развития языка одним звуковым комплексом синкретично обозначались все ситуации, обнаруживающие данный признак.

Глаголы базового уровня и деноминативы, фиксирующие своей основой используемые инструменты (средства), могут сочетаться в позиции прямого дополнения как с именем динамичного объекта (части), так и с именем статичного объекта (целого), т.е. иметь значение *отделения части и соединения целого с новым качеством*: *ein Stueck vom Braten / die Straeucher schneiden; den Schmutz von den Dielen / die Fliesen blank scheuern; den Staub von den Schuhen / die Schuhe buersten*. В этом проявляется синкретичность актов отделения и соединения, которые подвергаются расчленению для их языкового представления. Способность глаголов подводиться под более чем одну суперординату является характерной особенностью иерархической организации категории физического действия и свидетельствует об отсутствии жестких границ между значениями глаголов, о континуальном характере семантического пространства между двумя полюсами *разъединение – соединение*. Но возможности представления, т.е. "упаковки", концептуального содержания ограничены, вследствие чего говорящие, с одной стороны, получают определенную свободу в выборе способа структурирования смысла, а с другой, вынуждены описывать действия одним из предлагаемых языком способов.

Третья глава "Анализ когнитивной структуры *соединение*" посвящена исследованию семантики глаголов, выражающих идею соединения, и описанию структурной организации данной субкатегории.

Анализ класса глаголов, выражающих идею *соединение*, дает основания предположить, что прототипом его послужило создание простого соположения объектов (контакта) в пространстве. Концепт *контакт* как

оперативная единица сознания в реальной действительности существует лишь в структуре, в которую входят два компонента – два объекта. Каузация контакта предполагает еще один компонент – перемещение объекта (объектов) в пространстве. При анализе языкового материала прослеживается разграничение действий по соединению однородных (*zusammen-*) и неоднородных (*an, in (ein-), auf*) объектов.

Словарные дефиниции большинства глаголов включают описание способа перемещения (*tragen, ziehen, schieben, bringen, werfen*) или позиционирования (*setzen, legen*) объекта где-либо с соответствующей категоризацией создаваемого контакта, которая воплощается префиксом. Они содержат также интерпретацию результата действия. Абстрактные смыслы, которыми оперирует сознание при интерпретации результата, воплощены в производных лексемах *vereinigen, verbinden, herstellen, befestigen, decken, verteilen, versehen*. Категория *соединение* членится очень дробно, предопределяя богатство входящих в нее глаголов. Семантика глаголов часто расплывчата, что, с одной стороны, затрудняет их классификацию, а с другой, выявляет динамичную природу языковых концептов.

В семантическом пространстве, отражающем ситуации соединения однородных объектов, выделяется несколько подгрупп:

- создание совокупности объектов или массы вещества с целью хранения и дальнейшего потребления (*zusammen-, sammeln*) и придание создаваемой совокупности определенной формы (*stapeln, haeufen*);

- соединение разных веществ (жидких и сыпучих) с целью создания однородной массы (*einheitliche Masse*); поскольку вещества занимают объем, в дефинициях глаголов группы появляется лексема *verteilen*;

- соединение однородных объектов, которые интерпретируются как части для создания целого (*flechten, bauen, naehen*); в дефинициях зафиксирован новый квант знания *fuegen*, а результат описывается глаголом *herstellen*. В перспективу вводится связующий компонент, что мотивирует возможность толкования глаголов через суперординату *verbinden*. Прототипичной же в рамках категории *verbinden* является ситуация с привлечением дополнительного объекта для поддержания контакта (*die Weidenrute, der Draht*). Со временем под категорию *verbinden* стали подводиться ситуации с использованием средств типа *Moertel, Waerme (legieren), Erhitzen od. Druck (schweissen), ein Metall (loeten)*.

Глаголы, передающие соединение неоднородных объектов, можно классифицировать, в первую очередь, на основе того, как категоризуется контакт двух объектов. Языковым знаком *an* кодируется создание простого контакта. Словарные дефиниции этой группы глаголов содержат новый квант знания – *festmachen, befestigen*, отражающий информацию о новом статусе

локализуемого объекта и об использовании дополнительных средств для поддержания контакта. Эти средства подразделяются на три группы, мотивируя соответствующую классификацию глаголов. Прототипическими в рамках каждого класса можно считать действия *binden, kleben, naegeln*.

Глаголы, репрезентирующие помещение объекта внутрь чего-либо (*in etw.*), распределяются по подгруппам: поместить в воздушную среду (*lueften*), жидкость (*waessern, baden, tauchen, tunken*), огонь (*brennen, zuenden*), твердое тело (*treiben, stechen, bohren; pflanzen*) или пустотелый объект (вместилище) (*packen, paketieren*). Денотативная сфера предопределяет разнообразие глаголов в каждой подгруппе, например, при помещении объекта в твердое тело наиболее релевантен способ преодоления вещественного сопротивления, при локализации объекта в жидкости – характеристика жидкости, продолжительность контакта.

Многочисленной является группа глаголов, передающих взаимодействие с поверхностью (*auf*), среди которых отчетливо выделяются две субкатегории – *decken* и *verteilen*. В каждой из них отмечается дальнейшее членение, мотивируемое физическими свойствами локализуемых объектов: (*be*)*legen, ueberziehen, auftragen*.

Смещение прагматического фокуса на локализатор фиксируется глаголом *versehen*. Изменения интерпретируются как включение локализуемого объекта в состав целого, где ему придается определенная функция (*schaeften, aromatisieren, zeichnen, kerben, lochen*).

Полная ментальная модель действия по соединению включает, кроме агенса, следующие концепты: *локализуемый объект; объект-локализатор; операция*, которой они приводятся в контакт; *средство*, служащее для поддержания контакта; *инструмент; цель / результат действия*. В основу языковой репрезентации может быть положен любой компонент структуры, замещающий ее по принципу метонимии. Базовый уровень представлен глаголами, кодирующими операции по соединению объектов: *ruehren, mischen, bauen, naehen, brennen, stechen, streichen, streuen*. Разнообразие операций предопределяется типом перемещения объектов в корреляции с их качествами, а также физическими свойствами объекта-локализатора, если нарушается его целостность.

Рассматриваемое семантическое пространство характеризуется большим количеством деноминативных глаголов, которые отражают очень дробную детализацию концептуальной структуры *соединение* по концептам *локализуемый объект* (*kacheln, dielen; kieser, salzen, oelen; felgen, gittern, schmuecken, stielen*), *средство* поддержания контакта (*leimen, kleistern; drahten, schnueren; naegeln, schrauben, klammern*) и *локализатор* (*garagieren,*

kuvertieren, lagern, darren), что свидетельствует о релевантности этих концептов в системе категории.

Концептуальная структура *соединение* переносится в более абстрактную область и служит для структурирования опыта по соединению объекта с новой формой (*rollen, wellen, falten*) или новым качеством (*reinigen, rauhen, waermen*), переводу его в новое состояние (*pulverisieren*). Эта структура лежит в основе всех действий по креативному использованию возможностей, предоставляемых человеку окружающим миром, а также синтетического аспекта знания вообще.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведенное исследование глаголов физического действия позволило сделать некоторые предположения о когнитивных основаниях языковой категории физического действия, о принципах ее устройства и организации, а также о том, как человек воспринимает и классифицирует (категоризует) ситуации взаимодействия с объектами внешнего мира.

В результате обобщения информации, содержащейся в словарных дефинициях глаголов физического действия, и способов ее организации, выявлена простейшая концептуальная структура, которая формировалась в актах восприятия мира и была положена в основу взаимодействия человека с окружающей реальностью и ментальной структуризации опыта этого взаимодействия. Такой структурой является схема движения, наблюдаемая человеком на природных объектах. Каузация "отделения" предмета от места, в котором он находился (фигуры от фона), перемещения его определенным способом в пространстве с последующим закреплением за ним другого места, не влекущая за собой изменений самого объекта, и была признана в работе прототипом глаголов физического действия /2; 3; 6/.

Идеи отделения / нарушения контакта и соединения / создания контакта лежат в основе концептуальной организации категории физического действия. По данной концептуальной схеме возможно осмысление воздействия на объекты, заключающееся в отделении части от целого или, наоборот, в соединении (разных) объектов, т.е. нарушении целостности и создании единства. Изменение формы или свойств объекта интерпретируется по этой же схеме как лишение или соединение с новой формой, новым качеством и под. Концептуальная схема движения переосмысливается за счет интерпретации пути как способа выполнения действия (операции), а нарушения или создания контакта, целостности объектов – как цели действия /9/.

Дихотомия *разъединение – соединение* проходит через всю категорию и обуславливает распределение глаголов физического действия по двум группам соответственно. Идеи *разъединение – соединение* находят отражение на морфологическом (*zer-* (=in Teile), *ab-*, *aus-*, *ent-* vs. *zusammen-*, *an-*, (*ein-*), *auf-*, *um-*), синтаксическом (*etw. von / aus etw. V; etw. auf / an / in / um etw. V*) и лексическом уровнях. Этот факт свидетельствует о релевантности данных значений и о том, что лексикон, морфология и синтаксис образуют континуум, который только условно можно разбить на отдельные составные части /7/.

Морфология и синтаксис являются более высокими уровнями абстракции, что дает основания поместить соответствующие единицы в вершину иерархии обеих субкатегорий. Вместе с тем они уже фиксируют определенную перспективу, в которой представляется структура действия. Возможные способы организации концептуального содержания лексикализованы глаголами, образующими промежуточный уровень перспективизации. По своей деривационной структуре глаголы этого уровня производны, что отражает, как можно предположить, дополнительные когнитивные усилия для интерпретации и оценки действия по его последствиям.

В действие по *разъединению / соединению* вовлечены, кроме деятеля, как минимум два объекта (часть – целое). Способ языкового представления предопределяется тем, как субъект интерпретирует ситуацию, каким отношением он связывает объекты. Возможной и одновременно обязательной является интерпретация объектов воздействия как однородных либо неоднородных. Однородные объекты одинаково вовлекаются в деятельность, т.е. имеют одинаковый прагматический статус, что отражается в идентичности (симметрии) их представления в поверхностных языковых формах. В то же время один объект может получать выделенность по отношению к другому по параметру динамичности (мобильности) или на основе перцептуальной неоднородности. Наиболее изоморфной ситуации, естественной и экономной является такая репрезентация, когда в аккузативе реализуется динамичный (отделяемый или локализуемый где-либо) объект. Если прагматически и коммуникативно значимыми оказываются последствия действия для статичного объекта (локализатора, целого), то он помещается в позицию прямого дополнения /6; 2/.

Внутренняя организация субкатегориального пространства *соединение* уже на самом высоком уровне категоризации проявляет отсутствие строгой симметрии по отношению к *разъединению* /9/. Здесь также противопоставляются структуры соединения однородных и неоднородных объектов, но само пространство категории членится с большей степенью

детализации. Это проявляется, во-первых, в более тонкой пространственной дифференциации создаваемого контакта и в большей релевантности движения (перемещения) – основного медиатора во взаимодействии индивида с внешним миром и необходимого компонента структуры *соединение*. Во-вторых, в корпусе глаголов, соотносимых с данной идеей, не обнаружено единиц, равных по объему значения глаголам *teilen / trennen*. Видимо, действия по разъединению более просты и первичны в познании мира человеком.

Описанные вершинные концептуальные структуры соотносятся для реализации цели с единицами следующего уровня иерархии. Этот уровень отражает конкретное взаимодействие с объектами внешнего мира, на нем структурируется основная часть нашего знания, а глаголы этого уровня обладают рядом особенностей в коммуникативном отношении. Поэтому его считают базовым (базисным). За глагольными лексемами этого уровня стоят сложные концептуальные структуры, расширенные и обогащенные такими концептами, как *операция (способ действия), сила, инструмент, средство*. Сочетание концептов предопределяет разнообразие глаголов. Базовому уровню принадлежат в основном глаголы, описывающие операциональную часть действия, которая детерминируется условиями предметной ситуации, физическими свойствами объекта воздействия. Все компоненты структуры действия оказываются связанными, взаимообусловленными и воспринимаются как членимые и целостные одновременно /5/.

Особенность базового уровня состоит еще и в том, что он является точкой отсчета, от него осуществлялось движение вверх (модели обобщения) и вниз (модели детализации) по уровням категоризации. Ниже базового располагается самый многочисленный уровень, образованный за небольшим исключением глаголами деноминативного происхождения. Основа глагола фиксирует выделенность разных концептов, входящих в структуру: *инструмент, средство, орудие, удаляемый / локализуемый объект, форма, качество, локализатор*. Глаголы-деноминативы, являясь средством компрессии содержания и экономии усилий в языке, активизируют представление о целой ситуации соответствующего действия, но при этом материально подчеркивают, что было в центре внимания субъекта. Они также отражают тенденцию к постепенному уточнению, расщеплению понятий. Когнитивный механизм, состоящий в выделении при классификации (категоризации) и последующей номинации ситуаций действия одного (или нескольких) признаков, выявляется на определенной глубине семантической реконструкции и на базовом уровне /3; 8/.

Глаголы, принадлежащие разным уровням иерархии, отличаются по объему информации о физическом действии, а также по типу воплощаемых

ими концептов. Выражая эксплицитно некоторую часть ментальной модели действия в соответствии с коммуникативными потребностями, глагол содержит другие ее части в имплицитном виде и может активизировать в сознании слушающего / говорящего всю структуру знания, стоящую за ним. При этом у каждого носителя языка с одним и тем же глаголом может быть связан разный опыт, а значит, и восстановлены разные концептуальные структуры, например, умение выполнить определенное действие или только способность идентифицировать внешнюю ситуацию как какое-либо действие. Многообразии глаголов каждого уровня отражает дискретизацию денотативной сферы и соотносимого с ней концептуального пространства, выделение прагматически важных ситуаций и концептуальных структур /4; 5/.

В результате исследования глаголов физического действия выявлен нежесткий характер, текучесть их семантики. Это проявляется, во-первых, в недискретном, континуальном характере пространства категорий *разъединение – соединение*, зыбкости границ между ними и возможности подведения реальной ситуации под обе категории в зависимости от направленности вектора языковой интерпретации. На денотативном уровне операции отделения и соединения тождественны и одновременны, но поскольку языковые единицы эксплицитно могут передать лишь часть содержания ситуации, она подвергается расчленению благодаря абстрагирующей способности сознания на акты разъединения и соединения. Реконструкция же этой когнитивной операции становится возможной для лингвиста на основе поверхностных языковых репрезентаций /5/.

Нежесткий характер семантики глаголов действия проявляется также в прототипической организации их значений. Словарные дефиниции описывают типичные контексты употребления глаголов, упрощая, схематизируя практический опыт, например: *schneiden* '(mit einem Messer od. einem anderem Schneidewerkzeug) zerteilen'. Этим определением задано стабильное ядро значения, а ситуация типа *das Blatt mit den Fingernaegeln zerschneiden* может быть подведена под категорию *schneiden* в силу отсутствия у нее строгих границ /8/.

Таким образом, языковая категория физического действия в целом и семантика отдельного глагола, отражающего рубрику членения опыта, проявляют принципы устройства и организации, свойственные естественным прототипическим категориям. Выделенные значения разъединения и соединения, известные из физического опыта, переносятся в более абстрактные области и могут рассматриваться как образующие основу аналитического и синтетического аспекта знания, анализа и синтеза в механизме мышления.

СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ

статьи

1. Глушак Т.С., Фурашова Н.В. К проблеме постулирования категории действия в языке // Реализационный аспект функционирования языка. Сб. науч. раб. – Минск: Беларус. асоцыяцыя камунікатывнай лінгвістыкі, 1995. – С. 21-24.

2. Фурашова Н.В. Опыт трактовки процесса концептуализации физического действия (на материале немецкого языка) // Вестник Минск. гос. лингв. ун-та. Сер.1, Филология. – 1998. – № 3. – С. 112-117.

препринты

3. Фурашова Н.В. Об усовершенствовании семантического анализа в когнитивной лингвистике (глаголы физического действия). – Минск, 1999. – 13 с. – (Препринт / М-во образования Респ. Беларусь, Минск. гос. лингв. ун-т: № 61).

тезисы докладов научных конференций

4. Фурашова Н.В. Номинация действия // Языковая номинация: Тез. докл. междунар. науч. конф., Минск, 25-26 июня 1996 г. / М-во образования Респ. Беларусь. Минск. гос. лингв. ун-т. – Минск, 1996. – С. 53-54.

материалы докладов научных конференций

5. Фурашова Н.В. Семантика глаголов физического действия с когнитивной точки зрения // Актуальные проблемы современной лингвистики: Материалы науч. конф. молодых исследователей, Минск, октябрь 1996 г. / М-во образования Респ. Беларусь. Минск. гос. лингв. ун-т. – Минск, 1997. – С. 89-90.

6. Фурашова Н.В., Глушак Т.С. Концептуальные структуры и их языковое отражение (на примере немецких глаголов физического действия) // Разноуровневые характеристики лексических единиц: Материалы междунар. науч.-практ. конф.: В 3 ч., Смоленск, 3-4 июня 1997 г. / М-во общего и профес. образования РФ. Смол. гос. пед. ин-т. – Смоленск, 1997. – Ч. 3. – С. 11-16.

7. Фурашова Н.В. Синтаксические конструкции как источник гипотез о некоторых когнитивных процессах (на материале немецкого языка) // Когнитивная лингвистика конца XX века: Материалы междунар. науч. конф.: В 3 ч., Минск, 7-9 октября 1997 г. / М-во образования Респ. Беларусь. Минск. гос. лингв. ун-т. – Минск, 1997. – Ч.3. – С. 9-12.

8. Фурашова Н.В. Категоризация в естественном языке на примере немецкого глагола *schneiden* 'резать' // Проблемы семантического описания единиц языка и речи: Материалы докл. междунар. науч. конф.: В 2 ч., Минск,

10-12 нояб. 1998 г. / М-во образования Респ. Беларусь. Минск. гос. лингв. ун-т. – Минск, 1998. – Ч.1. – С. 229-233.

материалы круглого стола

9. Фурашова Н.В. Опыт когнитивного анализа глагольной семантики // Языковая категоризация (части речи, словообразование, теория номинации): Материалы кругл. стола, посвященного юбилею Е.С.Кубряковой, по тематике ее исследований, Москва, октябрь 1997 г. / Рос. Акад. наук. Ин-т языкознания. – М., 1997. – С. 82-85.

РЕЗЮМЕ

Фурашова Наталья Владимировна

КОГНИТИВНЫЙ АСПЕКТ СЕМАНТИКИ ГЛАГОЛОВ ФИЗИЧЕСКОГО ДЕЙСТВИЯ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

концепт, категория, прототип, категоризация, структура,
иерархия, уровень, репрезентация, соединение, разъединение

Объектом диссертационного исследования являются глаголы физического действия в немецком языке – более 500 лексических единиц.

Цель работы – выявить принципы организации языковой категории действия и ее когнитивные основания.

В ходе исследования использовались дефиниционный анализ, методы компонентного, контекстуального и концептуального анализа.

Результатом исследования являются следующие положения:

1. Глаголы физического действия образуют языковую категорию, которая проявляет принципы строения и организации, свойственные естественным (прототипическим) категориям: а) в ней выделяются базовые концептуальные структуры и структуры "выше" и "ниже" базисного уровня; б) указанные структуры различаются по типу реализующихся в них концептов.

2. Языковая категория физического действия структурирована по вертикали и по горизонтали: по вертикали выделяются четыре уровня обобщения, по горизонтали – два полюса, образующих оппозицию *разъединение – соединение* с континуальным характером пространства между ними. На денотативном уровне операции разъединения и соединения тождественны и одновременны. Для языковой репрезентации они предварительно расчленяются, что возможно благодаря абстрагирующей

способности сознания. Этим объясняется возможность для ряда глаголов, описывающих конкретные операции, подводиться под обе субкатегории.

3. Языковая репрезентация структур действия осуществляется на основе одного или нескольких концептов, получающих особую выделенность и представляющих всю структуру в целом.

Изучение процессов концептуализации и категоризации на примере физического действия, рассмотрение соответствующих глаголов как образующих языковую категорию и выявление принципов ее структурной организации определяют новизну и теоретическую значимость работы. Разработка когнитивных оснований семантики глаголов физического действия и выделение концептов, на основе которых осуществляется классификация, дополняет и усовершенствует традиционный семантический анализ, повышая объяснительную силу лингвистического описания.

Результаты работы могут найти применение при разработке лекционного курса и практических занятий по лексикологии немецкого языка, семантике синтаксиса, в практике преподавания немецкого языка.

СУЗМЕСЦЕ

Фурашова Наталя Ўладзіміраўна

КАГНІТЫЎНЫ АСПЕКТ СЕМАНТЫКІ ДЗЕЯСЛОВАЎ ФІЗІЧНАГА ДЗЕЯННЯ Ў НЯМЕЦКАЙ МОВЕ

канцэпт, катэгорыя, прататып, катэгарызацыя, структура,
іерархія, узровень, рэпрэзентацыя, злучэнне, раз'яднанне

Аб'ектам дысертацыйнага даследавання з'яўляюцца дзеясловы фізічнага дзеяння ў нямецкай мове – больш за 500 лексічных адзінак.

Мэта працы – вызначыць прынцыпы арганізацыі моўнай катэгорыі дзеяння і яе кагнітыўныя асновы.

У ходзе даследавання выкарыстоўваліся дэфініцыйны аналіз, метады кампанентнага, кантэкстуальнага і канцэптуальнага аналізу.

Вынікам даследавання з'яўляюцца наступныя палажэнні:

1. Дзеясловы фізічнага дзеяння ўтвараюць моўную катэгорыю, якая праяўляе прынцыпы будовы і арганізацыі, што ўласцівы натуральным (прататыповым) катэгорыям: а) у ей выдзяляюцца базавыя канцэптуальныя структуры і структуры "вышэй" і "ніжэй" базіснага ўзроўню; б) вышэй названыя структуры адрозніваюцца па тыпу канцэптаў, якія ў іх рэалізуюцца.

2. Моўная катэгорыя фізічнага дзеяння структурызавана па вертыкалі і па гарызанталі: па вертыкалі выдзяляюцца чатыры ўзроўні абагульнення, па гарызанталі – два полюсы, якія ўтвараюць апазіцыю раз'яднання – злучэння з кантынуальным характарам прасторы паміж імі. На дэнататыўным узроўні аперацыі раз'яднання і злучэння тоесныя і адначасныя. Для моўнай рэпрэзентацыі яны спачатку расчляняюцца, што магчыма дзякуючы абстрагуючай здольнасці свядомасці. Гэтым тлумачыцца магчымасць для шэрагу дзеясловаў, што апісваюць канкрэтныя аперацыі, падвядзення іх пад абедзве субкатэгорыі.

3. Моўная рэпрэзентацыя структур дзеяння ажыццяўляецца на аснове аднаго або некалькіх канцэптаў, якія атрымліваюць асаблівую выдзеленасць і характарызуюць усю структуру ў цэлым.

Вывучэнне працэсаў канцэптуалізацыі катэгарызацыі на прыкладзе фізічнага дзеяння, разгляд адпаведных дзеясловаў у якасці моваўтваральнай катэгорыі і выяўленне прынцыпаў яе структурнай арганізацыі вызначаюць навізну ітэрэтычную значнасць працы. Распрацоўка кагнітыўных асноў семантыкі дзеясловаў фізічнага дзеяння і выдзяленне канцэптаў, на аснове якіх ажыццяўляецца класіфікацыя, дапаўняе і ўдасканальвае традыцыйны семантычны аналіз, павышае тлумачальную сілу лінгвістычнага апісання.

Вынікі даследавання могуць быць выкарыстаны пры распрацоўцы курса і практычных заняткаў па лексікалогіі нямецкай мовы, семантыкі сінтаксісу, у практыцы выкладання нямецкай мовы.

SUMMARY

Furashova Natalya Vladimirovna

THE COGNITIVE ASPECT OF THE SEMANTICS OF VERBS OF PHYSICAL ACTION IN GERMAN

concept, category, prototype, categorization, structure, hierarchy, level, representation, connection, disconnection

The object of the research are verbs of physical activity in German (over 500 lexical units).

The aim of the research is to reveal principles of organization of the linguistic category of action and its cognitive basis.

The methods used are as follows: definitional, componental, contextual and conceptual analyses.

The major results of the investigation are as follows:

1. Verbs of physical action form a linguistic category that is based on the structural principles characteristic of natural (prototypical) categories: a) it is possible to single out basic conceptual structures and structures above and below the basic level; b) the structures differ in the type of concepts lexicalized by them.

2. The linguistic category of physical action can be structured both vertically and horizontally: four vertical levels reveal different types of generalization and two horizontal centres display opposition *disconnection* – *connection* with the continual space between them. The disconnection and connection operations are simultaneous on the denotative level. But for the purpose of linguistic representation they are preliminarily separated which is possible due to the human ability to abstraction. This explains the possibility for a number of verbs describing concrete physical operations to be referred to both categories.

3. Linguistic representation of the activity structures is done on the basis of one or several concepts salient for them and representing the structure as a whole.

Novelty and theoretical value of the thesis is in the study of the conceptualization and categorization processes carried out on the language data of verbs of physical activity, consideration of the corresponding verbs as forming a linguistic category and analysis of principles of its organization. Development of the cognitive basis for semantics of physical activity verbs and revealing the principles for the classification supplement and expand the traditional semantic analysis, thus intensifying the explanatory capacity of linguistic description.

The data obtained in the investigation can be useful in theory of German lexicology, semantics of syntax, as well as in teaching German.



Научное издание

ФУРАШОВА Наталья Владимировна

КОГНИТИВНЫЙ АСПЕКТ СЕМАНТИКИ ГЛАГОЛОВ
ФИЗИЧЕСКОГО ДЕЙСТВИЯ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

10.02.04 – германские языки

Автореферат диссертации
на соискание ученой степени кандидата
филологических наук

Подписано к печати 22.05.99. Формат бумаги 60x84/16. Бумага офсетная.
Офсетная печать.

Усл. печ. л. 1,52 Уч.-изд. л. 0,88 Тираж 100 экз. Заказ № 75

Минский государственный лингвистический университет. Лицензия М 339.

290

л